

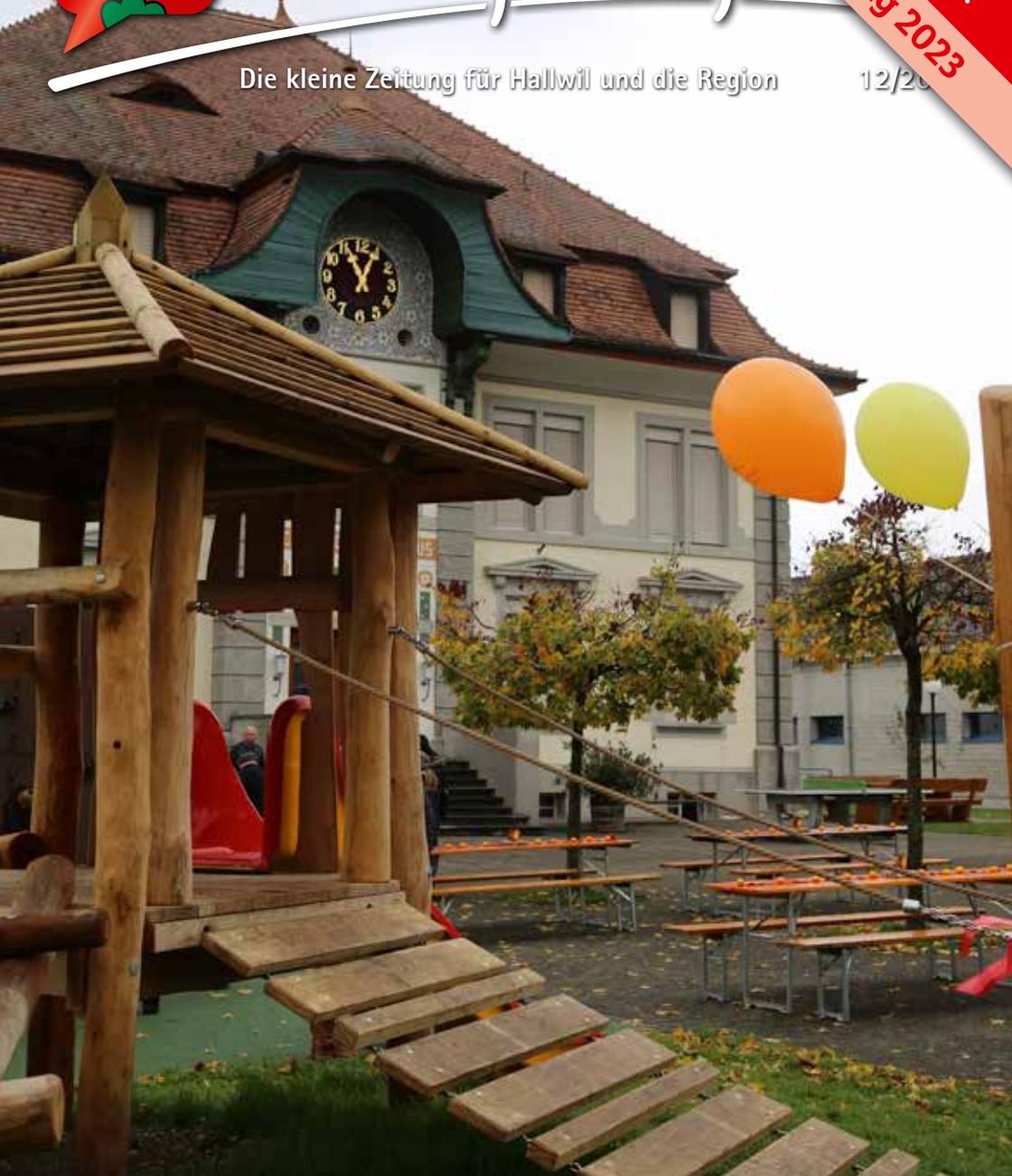


# dorfheftli

Zum  
Heraustrennen  
und Aufbewahren!  
**Entsorgung 2023**

Die kleine Zeitung für Hallwil und die Region

12/20



**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch

Geht es um die Qualität am Dach  
Sind wir seit 100 Jahren vom Fach

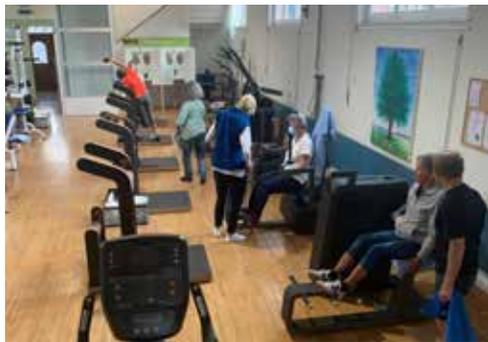
**Grütter**  
Bedachungen AG  
Bauspenglerei

Fassadenbau

5712 Beinwil am See  
www.gruetter-dach.ch



## Training ganz neu ab 8.12.2022



**GESUNDHEIT**  
Modernster milon  
Trainings-Zirkel  
mit Solarenergie betrieben.  
Kein mühsames Einstellen.  
Die Zeit positiv nutzen.  
Einfach, smart und effizient.

**Physiotherapie**  
Training  
Massage  
Mental Coaching

Physiotherapie & MTTZ Bugmann • 5616 Meisterschwanden • 056 667 04 40 • mttz.ch

**Körperanalyse und  
Beratungstermin (gratis)  
jetzt buchen!**



### Gemeindeverwaltung Hallwil

Haldenweg 332, 5705 Hallwil  
Telefon: 062 777 30 10  
E-Mail: gemeinde@hallwil.ch

### Öffnungszeiten

Montag 14.00 – 18.30  
Dienstag 08.30 – 15.00  
Mittwoch 08.30 – 11.30  
Donnerstag 08.30 – 11.30 14.00 – 17.00  
Freitag 08.30 – 11.30

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

### Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte), Fabienne Hunziker (fhu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Nick Eisenegger (Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr  
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2022: 22 231  
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage  
Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion



Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

## Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr  
17. und 31. März 2023

Papiersammlung  
15. Dezember

Gemeindeversammlung  
16. Juni 2023  
24. November 2023

Feiertage  
25./26. Dezember 2022  
01./02. Januar 2023

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch  
4. Januar**

Redaktionsschluss  
Freitag, 30. Dezember, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert

## Unsere Weihnachtsmärkte 2022

Do, 01.12.22 - Einsiedeln  
 Fr, 02.12.22 - Colmar (F)  
 Sa, 03.12.22 - Freiburg i.B. (D)  
 Di, 06.12.22 - Stuttgart (D)  
 Mi, 07.12.22 - Strasbourg (F)

Do, 08.12.22 - Bregenz (A)  
 Sa, 10.12.22 - Colmar (F)  
 Mo, 12.12.22 - Freiburg i.B. (D)  
 Di, 13.12.22 - Konstanz (D)  
 Sa, 17.12.22 - Montreux

\*Rückfahrt an allen Daten um 19.00 Uhr



**Gebr. Merz**  
 Reisen & Transport AG  
 5712 Beinwil am See

**062 771 38 19**  
 info@merzbustrans.ch  
 www.merzbustrans.ch

Mo, 28.11.  
 Zibelemärit  
 Bern!

## FRANZ WIDMER

**DÄCHER  
 FASSADEN  
 SPENGLEREI**

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH

## KERZENZIEHEN

**Besonderes erleben  
 an einem besonderen Ort**

**Mittwoch, 14.12.**

14 – 20 Uhr

**Donnerstag, 15.12.**

17 – 20 Uhr

**Freitag, 16.12.**

17 – 20 Uhr

**Samstag, 17.12.**

14 – 20 Uhr

**Sonntag, 18.12.**

14 – 20 Uhr

STIFTUNG SATIS  
 EIN BESONDERER ORT FÜR BESONDERE MENSCHEN

**Besonders fein  
 Spiessli  
 zum selber Bräteln  
 mit Fleisch oder vegi,  
 mit Marshmallows oder  
 als Schlangenbrot**

STIFTUNG SATIS

Oberdorfstrasse 52 | 5703 Seon | [www.satis-seon.ch](http://www.satis-seon.ch)



Gemeinde  
 Hallwil

## Gemeindenachrichten



Verabschiedung langjähriger Angehöriger der Feuerwehr an der Hauptübung 2022. Von rechts nach links: Thomas Heubacher, Marcel Fischer, Roger Zingg, Roland Aeschbach.

### Mutation Feuerwehrkader – Demission von Kommandant Roger Zingg

Roger Zingg hat nach 10-jähriger Tätigkeit als Kommandant der Feuerwehr Boniswil-Hallwil per Ende 2022 demissioniert.

Auf das neue Jahr 2023 wird er sein Amt in neue Hände übergeben. Für sein langjähriges Engagement und den überaus grossen Einsatz zugunsten der Sicherheit der beiden Dörfer Boniswil und Hallwil wird ihm der beste Dank ausgesprochen.

Roger Zingg hat stets grosse Verantwortung übernommen und einen beachtlichen Teil seiner Freizeit für das Feuerwehrwesen investiert. Mit seiner grossen Erfahrung und den konstruktiven Ideen

und Inputs hat Roger Zingg massgeblich zu einer guten Entwicklung der Feuerwehr Boniswil-Hallwil beitragen. Er hat das Kommando stets erfolgreich und umsichtig geführt.

Der scheidende Kommandant wurde an der Hauptübung im Oktober 2022 feierlich verabschiedet.

Die beiden Gemeinderäte Boniswil und Hallwil haben als neuen Kommandanten der Feuerwehr Boniswil-Hallwil für den Rest der Amtsperiode 2022/2025 Benjamin Sager, Hallwil, gewählt. Er wird auch das Präsidium der Feuerwehrkommission übernehmen.

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### Entsorgungsdaten 2023

Der neue Entsorgungskalender für das Jahr 2023 ist dem Dezember-Dorfheftli beigeheftet. Er kann auch auf der Webseite der Gemeinde [www.hallwil.ch](http://www.hallwil.ch) heruntergeladen werden.

### Entsorgung Weihnachtsbäume

In diesem Jahr können die Weihnachtsbäume wieder dem Silvester-Füür zugeführt werden. Sie können beim Silvester-Füür-Platz auf dem Bruderhübel (Gebiet Rüchlig) abgegeben werden.

Weihnachtsbäume können auch der ersten Kehrichtabfuhr im neuen Jahr am Mittwoch, 4. Januar 2023 kostenlos mitgegeben werden. Die Tannensäure sind bis 07.00 Uhr gut sichtbar und ohne Fremdmaterial (Weihnachtsschmuck, Kerzen, usw.) bereitzustellen.

### Übrigens:

Weihnachtsbäume müssen nicht zwingend entsorgt werden. Äste können als Kälteschutz ab Januar über Pflanzenbeete, Balkonkistchen oder unter Sträuchern verteilt werden. Dies aber nur ohne Lametta und ohne Kerzenresten. Der Stamm und die trockenen Äste geben auch gutes Feuerholz.

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Feiertage

Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Feiertage wie folgt erreichbar:

Freitag, 23. Dezember 2022  
8.30 bis 11.30 Uhr

Samstag, 24. Dezember 2022 bis  
Montag, 2. Januar 2023  
geschlossen

Dienstag, 3. Januar 2023  
8.30 bis 15.00 Uhr

Der Pikettdienst des Bestattungsamtes ist bei Todesfällen während der Feiertage täglich zwischen 9.00 Uhr und 10.00 Uhr gewährleistet. Die diensthabende Person kann unter der Telefonnummer 062 777 30 10 in Erfahrung gebracht werden.

Das Team der Gemeindeverwaltung Hallwil wünscht Ihnen bereits jetzt frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.

### Herzliche Einladung zum Neujahrsapéro mit Bärzeli-Treiben

Am Montag, 2. Januar 2023 findet der traditionelle Neujahrsapéro mit Bärzeli-Treiben statt. Die ganze Bevölkerung ist herzlich eingeladen:

11 Uhr:  
Neujahrsbegrüssung mit Apéro in der Aula persönliche Buchvorstellung «Verschwunden im Aargau» mit Lesung durch Autorin Ina Haller

ab 12 Uhr:  
Mittagessen in der Turnhalle

ab 14 Uhr:  
Bärzeli-Treiben im Dorf (kleine Bärzeli ab 13.30 Uhr)

Der Gemeinderat Hallwil freut sich bereits heute auf zahlreiches Erscheinen und wünscht allen Hallwilerinnen und Hallwilern schöne und besinnliche Festtage.

### Abstimmungs- und Wahltermine sowie Daten Gemeindeversammlungen 2023

Die Abstimmungs- und Wahltermine für das Jahr 2023 wurden wie folgt festgelegt:

12. März 2023:  
(Ersatzwahl Gemeinderat)

18. Juni 2023 / 22. Oktober 2023:  
(National- und Ständeratswahlen)

### Papier- und Kartonsammlung

Am Donnerstag, 15. Dezember 2022 findet auf dem ganzen Gemeindegebiet die nächste Papier- und Kartonsammlung statt. Die Bevölkerung wird gebeten, das Abfallgut bis 7.00 Uhr am gewohnten Kehrichtentsorgungsort bereitzustellen.

Karton und Papier muss nicht getrennt gebündelt werden.

Gefüllte Papiertragtaschen sowie Styropor und andere Abfallgüter werden nichtmitgenommen.



19. November 2023:  
(allfälliger 2. Wahlgang Ständeratswahlen)

26. November 2023:  
(Blanksabstimmungstermin Bund)

Die Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlungen finden statt am:

Freitag, 16. Juni 2023  
(Rechnungsgemeindeversammlungen)

Freitag, 24. November 2023  
(Budgetgemeindeversammlungen)

## Vereine

**Alle Hallwiler Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Aktivriege

Training: Fr., 20.15 – 21.45 Uhr. Volleyball: Mi., 20.15 – ca. 22.00 Uhr. Infos: [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Damenriege

Montagsturnen, 19 Uhr. Infos: Lüscher Dominique, Langjucharten 302, 076 488 14 64. Damenriege: Mo., 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). Infos: Merz-Urech Marianne, Bühelstrasse 18, 5712 Beinwil am See, 079 566 74 39, [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Feuerwehrverein

Ehemalige Angehörige der Feuerwehr Boniswil-Hallwil sind in unserem Verein herzlich willkommen. Infos: Peter Eugen, 062 777 26 74, [eugen.peter52@bluewin.ch](mailto:eugen.peter52@bluewin.ch)

### Frauenverein

Wir organisieren für Frauen interessante Kurse, Vorträge und vieles mehr. Auskünfte und Infos: Lüscher Dominique, 062 777 18 37, [dominique.luescher@gmail.com](mailto:dominique.luescher@gmail.com) und Schwegler Ruth, 062 777 37 06, [schwegler.anton@bluewin.ch](mailto:schwegler.anton@bluewin.ch)

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Roth Franz, Präsident, 079 657 12 80, [www.gv-seetal.com](http://www.gv-seetal.com)

### Jugendriege

Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll

behandelt. Kleine Jugi: Fr., 18 – 19 Uhr. Grosse Jugi: Fr., 19 – 20 Uhr. Infos: Herzog Jaqueline, [jugi-hallwil@hotmail.com](mailto:jugi-hallwil@hotmail.com)

### Kinderturnen

Das Kinderturnen soll Kinder im Alter von 4 bis 6 Jahren ansprechen, die sich gerne bewegen und Freude an turnerischen Angeboten haben. Fr., 17. – 18 Uhr.

### Kirchenchor

Proben: Do., 20.00 – 21.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Peyer Christa, Chorleiterin, 062 842 13 65

### Männerriege

Der Turnbetrieb findet jeweils am Do. um 20.15 Uhr in der Turnhalle statt. Infos: Buchser Martin, Ausserdorf 12, 079 302 43 24, [zofi90@bluewin.ch](mailto:zofi90@bluewin.ch), [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Am **13. Dezember** um 12 Uhr im Vereinszimmer. Anmeldung bei Schwegler Ruth, 062 777 37 06. Beratungsstelle Bezirk Lenzburg, Burgaldenstrasse 19, 5600 Lenzburg, 062 891 77 66, [lenzburg@ag.prosenectute.ch](mailto:lenzburg@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Mo. – Fr., 8.00 – 11.30 und 14 – 16 Uhr; Ortsvertretung: Schwegler Ruth, 062 777 37 06

### Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1.

Hilfe zu lernen? Übungen: Sa., 14 – 17 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen. Infos: Buri Franziska, 062 777 46 33, [franziska.buri@bluewin.ch](mailto:franziska.buri@bluewin.ch), [www.help-hallwilersee.jimdo.com](http://www.help-hallwilersee.jimdo.com)

### Samariterverein

Infos: Sandmeier Maja, Präsidentin, 062 777 24 59, [majasandmeier@bluewin.ch](mailto:majasandmeier@bluewin.ch), [www.samariter-seengen.ch](http://www.samariter-seengen.ch)

### Schützengesellschaft

Auf der 300 m-Schiessanlage in Dürrenäsch pflegen wir das sportliche Schiessen. Im Auftrag des Bundes sind wir zudem für die Durchführung des Obligatorischen und des Feldschiessens zuständig. Zusammen mit der SG Dürrenäsch bieten wir jedes Jahr auch einen Jungschützenkurs an. Infos: Gautschi Markus, Dürrenäscherstrasse 108, 079 654 94 36, [markus.gautschi@sunrise.ch](mailto:markus.gautschi@sunrise.ch), [www.sghallwil.ch](http://www.sghallwil.ch)

### SKBS OG Hallwil

Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Sachkundenachweis SKN, Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten Begleithund, Sa-

nitätshund und Obedience. Infos: Wilhelm Pascal, 079 586 76 17, [www.skbs-hallwil.ch](http://www.skbs-hallwil.ch)

### Trachtengruppe

Infos: Urech-Knechtli Lotti, Seengerstrasse 300, 062 777 32 56

### Verein Kinder in Hallwil

Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Kinder-Kaffi und weitere Angebote rund um Familie und Kinder. Infos: Herzog Jaqueline, [schuler.jaqueline@hotmail.com](mailto:schuler.jaqueline@hotmail.com), [www.vk-hallwil.ch](http://www.vk-hallwil.ch)

### Volley Seetal

Ob jung oder alt – ob Crack oder Beginner, auf allen Altersstufen bieten wir Trainings und Meisterschaftsteilnahme in Seengen sowie Seon an: Kids, Juniorenbereich: U13 – U23; Damen: 2. – 4. Liga; Herren: 4. Liga und verschiedene Mixed-Gruppen. Infos: Kästli Janina, Präsidentin, [praesidium@volleyseetal.ch](mailto:praesidium@volleyseetal.ch), [www.volleyseetal.ch](http://www.volleyseetal.ch)

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf [www.kirche-seengen.ch](http://www.kirche-seengen.ch)

Reformierte  
Kirche Boniswil Egliswil  
Hallwil Seengen

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter [www.pfarrei-seon.ch](http://www.pfarrei-seon.ch)

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

Glas und PET können bei der Landi Hallwil entsorgt werden. Für Textilien steht beim Parkplatz «Käserestrasse» ein Container zur Verfügung. Papier und Karton werden an den publizierten Tagen gesammelt. Alle weiteren Entsorgungsgüter können bei einer privaten Entsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen erhalten Sie direkt beim entsprechenden Anbieter.

### Alteisen (Beschläge)

Das Alteisen kann am **Samstag, 15. April 2023** von 10–bis 12 Uhr im Container auf dem Parkplatz des Gemeindehauses entsorgt werden oder jederzeit bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Altöle

Die Sammelstelle befindet sich bei der Opel-Garage Heinz Urech AG, Hallwil.

### Aluminium

Alu wie Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei privaten Entsorgungsstellen abgegeben werden.

### Batterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Bauschutt

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### CDs/DVDs

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Elektro- und Elektronikgeräte

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Giftstoffe, Sonderabfälle

Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an die ursprüngliche Verkaufsstelle (z.B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden.

### Glas

Entsorgung bei der Landi Hallwil oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Grünabfälle

Container mit Jahresvignette oder Einzelmarke versehen.

Grüncontainer Einzelmarke:

240 Liter: CHF 10.00

800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:

240 Liter: CHF 140.00

800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Einzelmarken erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und in der Landi Hallwil.

### Hauskehricht

Abfuhr jeden zweiten Dienstag. Kehrrihtsäcke sind jeweils bis spätestens um 07.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 17 Liter (10er-Set): CHF 12.50

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set): CHF 21.60

Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set): CHF 36.70

Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set): CHF 12.95

Containerplombe 240 Liter: CHF 15.55

Containerplombe 800 Liter: CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 17L bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 17 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 17, 35 und 60 Liter erhalten Sie auch im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

### Holz

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Kleider, Textilien

Können im Container im «Ausserdorf» oder beim Parkplatz «Käserestrasse» sowie bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Konservendosen

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Papier und Karton

Sammlung am **15. Dezember** ab 7.00 Uhr oder bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgen.

### PET

Zurück an die Verkaufsstelle, bei der Landi Hallwil oder einer privaten Entsorgungsstelle.

### Pneus

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Sperrgut

Versehen mit 110l-Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max.100 cm, Gewicht max. 25 kg.

### Styropor

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Tierkadaver

Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 13.15 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 7.15 bis 9.00 Uhr und Freitag von 13.15 bis 15.00 Uhr.

## Adventskaffee zum Zweiten!

(Eing.) – Zum zweiten Mal führten wir vom Frauenverein ein Adventskaffee durch. Dieses Jahr meldeten sich sehr viele Frauen an, um gemeinsam ein paar gemütliche Stunden bei Kerzenschein, Kaffee und Kuchen und selbstgebackenen Weih-

nachtsguetzli zu geniessen. Wer Lust zum Basteln hatte, konnte eine oder zwei, drei Büchsen mit Serviettentechnik oder Bändeli – einfach nach Lust und Laune, gestalten! Wer weiss, vielleicht ein Geschenk – gefüllt mit etwas Feinem!

## Weihnachts-Chröml-Backstube

(Eing.) – Wie die Zeit doch vergeht! Schon wieder ist ein Jahr vorbei und das alljährliche gemeinsame Backen zur Vorweihnachtszeit fand statt! Die Gruppe war gross und die Küche voll mit begeisterten Frauen. Fleissig wurden Guetzli geformt, ausgestochen, geschnitten, gebacken, verziert und mit Lasur versehen. Zwischendurch eine Stärkung

mit starkem Kaffee und Wasser genossen und nach fast vier Stunden, wurde der Heimweg unter die Füsse genommen mit gut gefüllten Chröml-Büchsen! Unser Dank gilt Eva Sutter, die in vielen Stunden die Teige vorbereitet und uns unterstützt. Bis zur Weihnachtszeit werden die Büchsen sicher leer sein und ein nächstes Datum sicher gefunden!



**Fahrlehrer für:** • Auto Kat. B und Anhänger B/E  
• Handgeschaltet oder Automat

**Fahrtrainer für:** • Refresher und Kontrollfahrten

**Fahrberater für:** • Fahren mit Seniorinnen / Senioren

**mike's Fahrschule**  
Schilfweg 3 5707 Seengen  
079 341 17 51 www.lenkpunkt.ch

### Liebe Kundschaft

Für die grossartigen Aufträge und das entgegengebrachte Vertrauen im Jahr 2022 möchten wir uns herzlich bedanken.

Das Team der Schreinerei W. Wälti AG wünscht ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und bleiben sie gesund.



Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 11 29  
info@schreinerei-waelti.ch  
www.schreinerei-waelti.ch



## Pfarrerin Katharina Thieme und Kirchenpflege-Präsidentin Denise Lämmli sind offiziell im Amt

*Mit einem feierlichen Gottesdienst mit viel beschwingter Musik wurden am Sonntag, 30. Oktober, Pfarrerin Katharina Thieme und Kirchenpflege-Präsidentin Denise Lämmli von Dekan Martin Kuse in ihr Amt eingesetzt. Der Kirchenchor und das Trio Sorriso begleiteten den Gottesdienst musikalisch. «Ich habe einen der schönsten Berufe der Welt», schaut Katharina Thieme motiviert in die Zukunft und freut sich darauf, dass im Gemeindeleben wie beim Backen von Sauerteigbrot aus etwas Kleinem etwas Grosses werden kann.*

(pte) – Mit der Titelmelodie der «Miss Marple»-Filme eröffnete das Trio Sorriso den Gottesdienst. Dekan Martin Kuse fand, das ungewöhnliche Stück passe sehr gut zum Charakter von Katharina Thieme (im Bild Zweite von rechts), die als erfahrene Pfarrerin nach ihrer vergangenen Station in Bözen nun zur reformierten Kirche Boniswil, Egliswil, Hallwil, Seengen gewechselt hat. Gleichzeitig begrüsst der Dekan Denise Lämmli (im Bild links) in ihrem Amt als Kirchenpflegepräsidentin: «Sie ist diejenige, die den grossen Betrieb im Zeichen einer partnerschaftlichen Gemeindeleitung führt.» Denise Lämmli begrüsst Katharina Thieme herzlich: «Wir haben neben deinem sympathischen Dialekt auch dich als Person bereits ins Herz geschlossen.» Dekan Martin Kuse freute sich, dass die beiden ihre Ämter in einer herausfordernden Zeit antreten und wünschte ihnen Mut, Resonanz,

Humor, eine geachtete Privatsphäre und einen langen «Schnauf». Mit dem Ablegen des Amtsgelübdes in Gegenwart der anderen Amtsträger und Mitarbeitenden erfolgte die Inpflichtnahme. Es brauche nicht viel, dass aus etwas Kleinem etwas Grosses werden kann, schaute Pfarrerin Katharina Thieme in die Zukunft und verglich die Gemeindegemeinschaft mit dem Backen eines Sauerteigbrotes. «Es braucht Helfende beim Kneten, Geduld beim Gehenlassen des Teiges und die Erkenntnis, wann es Zeit zum Backen ist», stellte sie fest und zog so Parallelen zum Gemeindeleben. Sie freute sich, innerhalb der Kirchgemeinde auf ein grosses Engagement treffen zu dürfen. «Die Gemeinde hat mir den Start sehr leicht gemacht», blickte sie auf ihre ersten Kontakte zurück. Nach dem Gottesdienst erwartete die Gemeinde ein Apéro und die weitere Unterhaltung durch das Trio Sorriso.



# Metzgerei Burkart

Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH

**Gerne nehmen wir heute schon die Bestellung für Ihr Weihnachtsmenü entgegen.**



Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch



**Do., 22. und 29. Dezember**  
8 – 12 Uhr und 13.30 – 18.30 Uhr

**Fr., 23. und 30. Dezember und**  
**Sa., 24. und 31. Dezember**  
normal geöffnet

Gerne nehmen wir  
Ihre Vorbestellung entgegen

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr



ihre  
**garten  
welt**



**Kreative Gartenplanung.**

www.ihregartenwelt.ch

## Ein neues Kirchenjahr beginnt mit viel Kerzenlicht

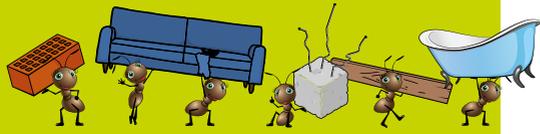


(Eing.) – Wer am ersten Adventsabend noch nicht in Weihnachtsstimmung war und in der Kirche Seengen gesessen hat, konnte gar nicht anders als in Weihnachtsvorfreude zu kommen. Strahlende Sterne, leuchtende Kinderaugen, stimmungsvolles Kerzenlicht, junge Hirten sowie moderne Engel mit ein- und ausschaltbaren Heiligenscheinen läuteten die Weihnachtszeit ein und damit auch ein neues Kirchenjahr.

Der Familiengottesdienst der reformierten Kirche Seengen, Boniswil, Egliswil und Hallwil vermochte es, einen Moment der Ruhe und Besinnung zu schaffen. Viel Herzenswärme und gute Gedanken gingen an alle Menschen, denen es im Moment nicht so gut geht: zu Hause, im Freundeskreis, in der nahen und fernen Nachbarschaft, in Kriegsgebieten sowie überall in der Welt. Um ein Licht der Hoffnung zu senden, war die Kollekte dieses Mal für Suppenküchen in der Ukraine bestimmt.

Die Kinder des Kolibri Geschichte Chors erzählten in ihrem kleinen Theater, stimmungsvollen Bildern und Liedern von den Nöten eines kleinen Hirtenjungen, der kein passendes Geschenk findet. Einige Zuschauer konnten sich damit sicher identifizieren. Aber dieser Junge musste ein passendes Geschenk für einen König finden! Schliesslich entscheidet sich der Junge für eine Laterne und schämt sich fast dafür. Ist das genug? Natürlich kommt am Ende gerade dieses Geschenk besonders gut an, weil es Wärme und Licht in den dunklen Stall in Bethlehem bringt. In der Hoffnung, dass auch die Kerzengläser, die die Kinder in der Vorbereitung für den Gottesdienst gebastelt hatten, viel Helligkeit in diese dunkle Welt tragen mögen, verabschiedete Pfarrerin Susanne Meier Bopp die Gemeinde.

entsorgen Sie mit  
uns in **Niederlenz**  
günstig und effizient



www.bausort.ch  
Industriestrasse 7, 5702 Niederlenz

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 07.30 - 11.45 / 13.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 15.00 Uhr



**Wie immer das Leben spielt.  
Wir spielen mit.**

Stefan Studer, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 062 767 90 09, stefan.studer1@mobiliar.ch

**Generalagentur Reinach**  
Javier Conde  
mobiliar.ch/reinach

die **Mobiliar**

1204769



GEMEINDE



## Feierliche Spielplatzübergabe

Das Herzensprojekt des Vereins Kinder in Hallwil, den Spielplatz für die Kleinen zu erweitern, ist fertiggestellt. Der Verein lud am 5. November mit Speis und Trank und einem Spielplatzfest zur feierlichen Einweihung. Der neue Spielplatz wurde an die Gemeinde übergeben.

(fhu) – Die Freude war bei allen Beteiligten riesig, endlich haben mit der neuen Spielplatzenerweiterung auch die Kleineren der Kleinen eine neue Möglichkeit zum Spielen auf dem Schulhausplatz. Die Idee dazu war bei der Präsidentin Jaqueline Herzog, bei der Vizepräsidentin Isabelle Gebhard und den Mitgliedern des Vereins Kinder in Hallwil schon lange vorhanden. Auflagen, die erfüllt werden mussten, die Frage nach der Finanzierung und weitere Hindernisse erschwerten die Umsetzung jedoch bis anhin. Die zusätzliche freie, jedoch nicht immer einfache Zeit während der Pandemie haben die aktiven Frauen jedoch dazu genutzt, das geplante Projekt wieder in Angriff zu nehmen. Mit Erfolg, wie man nun auf dem Schulhausplatz sehen kann. Der neue Teil des Spielplatzes wurde vom Verein finanziert, mit dem Murimoos Muri geplant und

umgesetzt und nun schliesslich an die Gemeinde Hallwil übergeben. Der Verein, welcher sich mit seinen Aktivitäten und Angeboten für die Kinder im Dorf, auch für die Zukunft einsetzt, gestaltete für diese Übergabe einen gemütlichen, festlichen Rahmen. Der Dank des Vereins geht an alle, die dieses Projekt unterstützt haben und dies auch in Zukunft, beispielsweise mit Unterhaltsarbeiten, tun werden. Zum vielfältigen Angebot des Vereins gehören u.a. das MuKi-Turnen, der Kinder-Treff oder auch die Spielgruppe. Amin Gebhard bedankte sich für den wertvollen Beitrag, welcher der Verein mit seinen Anlässen und Aktivitäten zur Dorfgemeinschaft beiträgt. Für einen Einblick in das Angebot wird aktuell eine neue Website (www.kinderhallwil.ch) gestaltet, welche spätestens bis Anfang 2023 abrufbar sein wird.

## Einladung zum Weihnachtsmodemarkt

Wir verwöhnen Sie in der weihnachtlich geschmückten Passage mit feinen Leckereien  
Viele interessante Sonderangebote  
Immer beliebt: Unsere Geschenkgutscheine

Do., 22.12.22: 9.00 – 20.00  
Fr., 23.12.22: 9.00 – 22.00 Nightshopping  
Sa., 24.12.22: 9.00 – 15.00

Sonntagsverkäufe  
So., 11.12.22: 12.00 – 17.00  
So., 18.12.22: 12.00 – 17.00

**20% Rabatt  
auf das gesamte  
Wintersortiment**

Wir wünschen allen eine  
besinnliche Weihnachtszeit und  
ein glückliches Neues Jahr.  
Brigitte Wildi und Team

**intermod**

Hochhaus | 5734 Reinach | Tel. 062 771 71 42

Winterpause: Di., 27.12.22 – Mo., 16.01.23

Di. – Fr., 9.00 – 12.00, 13.30 – 17.30 | Sa., 9.00 – 15.00

## Die «Bärzelibuebe» und «Bärzleitli» der Zukunft im Brauchtumsfieber

Seit der Erneuerung 1949 finden die fünf Hallwiler Mittwinterbräuche Jahr für Jahr statt, wenn ihnen Corona gerade kein Schnippchen schlägt. Schule und Brauchtumskommission fördern alle 3 bis 4 Jahre gezielt den Nachwuchs in Form von Schulvorträgen.



(Eing.) – Dieses Jahr gibt es die Chlöpfer, Chlausen, Wiehnachtschindli, Silvestertröscher und Bärzeli wieder live in «Haubu» zu sehen. Gleichzeitig ist die Primarschule Hallwil als Warm-up auf die Brauchsaison in den Genuss einer Vortragsreihe über die fünf Hallwiler Mittwinterbräuche gekommen. Woche für Woche haben Brauchverantwortliche die Schülerinnen und Schülern besucht. Diese Vorträge finden seit 2002 regelmässig statt, um in ihnen das Brauchtumsfieber zu wecken.

Dass sich der Nachwuchs für das Hallwiler Brauchtum früher oder später aus den Hallwiler Schülerinnen und Schülern rekrutiert, scheint logisch, geschieht aber nicht automatisch. Der Schule kommt hier eine zentrale Aufgabe zu: Die Kinder haben bereits ab der 1. Klasse die Möglichkeit, erstmals in die Kostüme der Kleinen Bärzeli zu schlüpfen. Diese Saison dürfen sich Besucherinnen und Besucher am 2. Januar vor dem Auf-



tritt der erwachsenen Grossen Bärzeli auf rund 30 verkleidete Kinder im Dorfzentrum freuen.

### Die verbleibenden Hallwiler Bräuche 2022/2023 in Kürze

- Donnerstag, 8. Dezember, ab 16.30 Uhr: Chlausjage, in allen Haushaltungen
- Samstag/Sonntag, 24./25. Dezember: Wiehnachtschindli: in den Haushaltungen auf Voranmeldung (Name/Adresse bis 16. Dezember an [gemeinde@hallwil.ch](mailto:gemeinde@hallwil.ch))
- Samstag, 31. Dezember: Silvesterdreschen/Silvesterfeuer, ab 23.45 Uhr, Bruderhübel
- Montag, 2. Januar: Neujahrsapéro ab 11 Uhr in der Aula; Bärzelitreiben im Dorfzentrum, ab 13.00 Uhr Kleine Bärzeli, ab 14 Uhr Grosse Bärzeli, Festwirtschaft bei der Turnhalle und unterwegs auf der Route (Sonnhalde und Seengerstrasse)



(Eing.) – Wir haben es wieder geschafft und können Ihnen den Hallwiler Dorf-Adventskalender präsentieren. Ab dem 1. Dezember wird jeden Tag ein weiteres Fenster bzw. Sujet beleuchtet, bis am 24. Dezember ein vollständiger Kalender erstrahlt. Die ganze Pracht kann bis am 2. Januar 2023 bestaunt werden. Aus Stromspargründen werden die Fenster dieses Jahr nur zwischen 17 und 21 Uhr beleuchtet. Es gibt auch Fenster ganz ohne Beleuchtung, die am Tag besichtigt werden können.

### An dieser Stelle ein ganz herzliches Dankeschön an alle Teilnehmer!

Die mit \*\*\* markierten Teilnehmer laden ab 18 Uhr zu einem Apéro ein. Beim Fenster Nr. 11 findet ab 16 Uhr das Adventszauber-Konzert statt. Reservation und Info unter: [info@thelasthope.ch](mailto:info@thelasthope.ch)

Wir freuen uns, wenn viele Interessierte bei einem Abendspaziergang die Fenster bewundern und einen Apéro besuchen.

Wir wünschen allen eine besinnliche Adventszeit.  
Frauenverein Hallwil

## Dorf-Advents-Kalender

1. Schule Hallwil (Tagesdeko ohne Beleuchtung)
2. Fam. Katharina Schatzmann, Sonnhalde 137
3. Fam. Vogel, Sonnhalde 152
4. Fam. Dux Wolf, Sonnhalde 314
5. Fam. Stauber, Wannemoos 297
6. Fam. Mieschbühler, Wannemoos 408
7. Fam. Suter-Huber, Wannemoos 373
8. Fam. Zulauf, Wannemoos 462
9. Fam. Huber, Weiheracker 309
10. Frau Barbara Meier, Weiheracker 246
11. Heinz Zbinden, Hübel 40 Tanzschule \*\*\*
12. Fam. Schwegler, Dürrenäscherstr. 329
13. Fam. Lüscher, Langjucharten 302
14. Fam. Flückiger, Tal 91
15. Fam. Springer, Tal 200
16. Garage Heinz Urech, Seetalstrasse 156 \*\*\*
17. Frau Sara Deva, Rebenhübel 343
18. Fam. Samek, Weid 115
19. Turnerkasten, Damenriege
20. Fam. Garaventa, Rüchlig 2d \*\*\*
21. Fam. Reto Urech, Delle 340
22. Frau Tobler, Breiten 311
23. Frau Elisabeth Urech, Breiten 79
24. Fam. Herzog, Breiten 121



## So vieles sollte noch vor dem Jahreswechsel erledigt werden Auch gewisse Bankgeschäfte gehören dazu



**Halil Yalcin**  
Leiter  
Geschäftsstelle Seon

Das Jahr 2022 neigt sich bald dem Ende zu. Die Hektik vor und über die Feiertage ist bei vielen Menschen gross – alles muss in den letzten Tagen des laufenden Jahres noch erledigt, auch einige finanzielle Angelegenheiten sollten geplant werden.

### Einzahlung in die Säule 3a

Haben Sie bereits in Ihre Vorsorge – die Säule 3a – einbezahlt, so dass Sie davon steuerlich profitieren können? Der Maximalbetrag für Erwerbstätige mit Pensionskasse beträgt im 2022 maximal CHF 6883 und für Erwerbstätige ohne Pensionskasse maximal CHF 34416. Einzahlungen müssen bis spätestens 30. Dezember 2022 auf dem Konto erfolgt sein, wir empfehlen Ihnen die Zahlung frühzeitig in Auftrag zu geben.

### Verarbeitung von Zahlungsaufträgen über das Jahresende

Geben Sie Ihre Zahlungsaufträge rechtzeitig an die Hypi weiter, so dass sie noch im laufenden Jahr bearbeitet werden – Voraussetzung ist eine entsprechende Bonität und korrekt erfasste Daten. Beachten Sie dazu bitte folgende Termine:

- Die Zahlungsaufträge mit Quick sowie die Standard-Aufträge müssen bis spätestens Dienstag, 27. Dezember 2022 bei der Hypi eintreffen.
- Zahlungsaufträge via E-Banking müssen bis am Freitag, 30. Dezember 2022, 8 Uhr erfasst werden.

### Spezielle Öffnungszeiten über die Festtage

Natürlich nehmen wir uns auch gerne Zeit für ein persönliches Gespräch ausserhalb unseren Schalteröffnungszeiten. Beachten Sie bitte die Schalteröffnungszeiten über die Festtage:

26.12.2022	Montag	Stephanstag	geschlossen
27.– 30.12.2022	Dienstag – Freitag		
			9 – 12 Uhr / 14 – 17 Uhr geöffnet
31.12.2022	Samstag	Silvester	geschlossen
02.01.2023	Montag	Berchtoldstag	geschlossen
ab 03.01.2023	ab Dienstag		
			9 – 12 Uhr / 14 – 17 Uhr geöffnet

Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen ganz schöne Adventstage.

# Heiratsantrag in den Traumferien? Zivilstands- dokumente gleich online bestellen.

**Gemeinden und Kanton sind  
jetzt auch ausserhalb  
der Schalteröffnungszeiten  
für Sie da.**



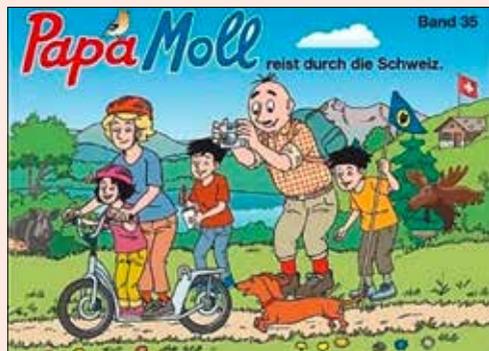
Weitere Services finden Sie unter  
[www.ag.ch/smartserviceportal](http://www.ag.ch/smartserviceportal)

Smart  
Services  
Aargau

Digitalisierungsprojekte  
von Gemeinden und Kanton

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Papa Moll reist durch die Schweiz

Jürg Lendenmann und Rolf Meier, 2022

#### Klappentext:

Abenteuer Schweiz: Es gibt viel zu entdecken und erleben im kleinen Land. Die Familie Moll übernimmt einen Reportage-Auftrag für eine kleine Zeitung und besucht zwecks Ermittlung vor Ort viele Destinationen. Natürlich warten überall abenteuerliche Erlebnisse, tolle Überraschungen und viel Spass auf die Fünf. Papa Moll verschluckt sich im Tropenhaus Frutigen, verliert sich im Maislabyrinth, begegnet einem unfreundlichen Wildschwein, schürft Gold, lernt, wie man ohne Hilfe Feuer macht und vieles mehr. Aus der Patsche helfen ihm die Kinder, Mama Moll und immer wieder ihr Hund Tschips.

#### Tipp von Rahel Mosimann:

Ich bin sicher, dass Edith Oppenheim-Jonas, welche die Papa-Moll-Figuren vor 70 Jahren erfunden

hat, Freude hätte am Band 35. Im Jahr 1952 wurde diese Comicserie im Auftrag von Pro Juventute geschaffen, mit dem Ziel, eine Alternative für die vielen ausländischen Comics zu sein. Mir scheint, das gelingt auch den heutigen Machern sehr gut.



### Das Glück auf der letzten Seite

Cathy Bonidan, 2022

#### Klappentext:

Als Anne-Lise in einem Hotel ein Manuskript findet, ahnt sie nicht, wie sehr es ihr Leben durcheinanderwirbeln wird.

Auf der Suche nach dem Autor kommt sie mit dem eigenbrötlerischen Sylvestre in Kontakt. Er gesteht ihr, vor über dreissig Jahren die erste Hälfte verfasst zu haben. Doch wie ist der Roman in das Hotel gelangt? Wo hat er die letzten dreissig Jahre gesteckt? Und wer hat den Schluss geschrieben? Es beginnt eine abenteuerliche Reise ...

#### Tipp von Ursula Erismann:

Gerade in dieser turbulenten Zeit lohnt es sich diese Geschichte zu lesen. Einfach nur schön und spannend wie ein Thriller. Man wird fast süchtig danach.



## Bereit für den Winterschlaf

**Kürzere Tage haben auch ihr Gutes: Wir können mehr Zeit im Schlafzimmer verbringen – umso mehr, wenn es gemütlich ist! Was gibt es Schöneres als ein Bett, das zum Entspannen und Erholen einlädt?**

Wir – die Bettenfachberater\*innen des Möbelhauses Comodo – helfen gerne bei der Abstimmung Ihres neuen Bettes. Es gibt viele wichtige Punkte, die zu beachten sind, damit jeder Start in den neuen Tag ein freudiges Erwachen mit sich bringt. Leiden Sie unter einer Hausstauballergie? Haben Sie immer ein bisschen zu kalt oder doch eher zu warm? Oder gehören Sie zu den glücklichen Personen, die einfach immer und überall schlafen können? Bei uns finden Sie Ihre perfekte Matratze und den dazu passenden Lattenrost. Auch die geeignete Bettdecke und das Kissen in Ihrer Wunschgrösse erhalten Sie in allen nur erdenklichen Materialien wie recyceltem PET, Schafschurwolle, Naturfaser (z. B. Hanf), klassischen Daunen und vielen mehr. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten, damit Sie bereit sind für den Winterschlaf.

#### Tipp des Spezialisten

Nehmen Sie sich Zeit zum Probeliegen!

#### Angebot

20% auf das komplette ANNA Schlafen-Sortiment  
z. B. Anna Wave Matratze statt CHF 1250.00 nur CHF 999.00



Jan Hunziker  
Inhaber / Berater



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

## Kochen wie ein Gault-Millau-Koch

In einer weiteren vierteiligen Serie zeigt Tom Strub im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



## Crémige Kürbissuppe, eingelegter Kürbis, Pistazie, Sauerrahm



### ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

- Hokkaidokürbis	800 g	- Wasser	2 dl
- Zwiebel, mittelgross	1 Stk.	- Kräuteressig	2 dl
- Knoblauchzehe	2 Stk.	- Zucker	100 g
- Kreuzkümmel, gemahlen	5 g	- Pistaziennüsse	80 g
- Currypulver	15 g	- Sauerrahm	100 g
- Olivenöl	0,5 dl	- Vanillestange	1 Stk.
- Rahm	2,5 dl	- Trauben, kernlos	4 Stk.
- Milch	2,5 dl	- Limettensaft	zum Abschmecken
- Gemüsebouillon	wenn nötig	- Salz, Pfeffer, Zucker	zum Abschmecken

### ZUBEREITUNG

Den Ofen vorheizen auf 160 °C. Wasser und Essig mit dem Zucker kurz aufkochen und auf die Seite stellen, um einen Pickelsud herzustellen. Den Hokkaidokürbis vierteln, entkernen und den Strunk entfernen. Schälen muss man diesen Kürbis nicht, denn man kann die Schale des Hokkaido ohne Probleme essen. Schneiden Sie einige verschiedene Formen aus dem Kürbis, um sie später im Pickelsud einzulegen. Würfel, Kugeln, Spickel oder rund ausstechen – entscheiden Sie selbst. Es sollten genug Kürbisstücke sein, um vier Portionen anzurichten. Die Stücke in den Pickelsud geben und nochmals aufkochen, anschliessend im Sud ziehen lassen. Die Pistaziennüsse auf ein Blech geben und im Ofen bei 160 °C 18 Minuten rösten.

Den Ofen auf 200 °C hochstellen. Den restlichen Kürbis in grobe Würfel schneiden und in eine Schüssel geben. Mit gemahlenem Kreuzkümmel, Currypulver, Salz, Pfeffer, wenig Zucker und Olivenöl marinieren. Eine Zwiebel grob in Würfel schneiden und die Knoblauchzehen schälen, dann mit der flachen Seite eines Messers zerdrücken. Die Zwiebelwürfel und den Knoblauch zum Kürbis geben und gut vermengen. Das Ganze aus der Schüssel nehmen und mit Alufolie zu einem Päckchen einpacken. Das Kürbispäckchen für 35 Minuten bei 200 °C in den Ofen geben.

Den Sauerrahm mit wenig Salz, wenig Zucker, Limettensaft und Vanillemark abschmecken. Die gerösteten Pistaziennüsse in ein Küchentuch einwickeln und mit einer kleinen Pfanne draufhauen,

damit sie grob zerbrechen. Für die Garnitur die Trauben in Viertel oder Scheiben schneiden.

Wenn der Kürbis fertig ist, aus dem Ofen nehmen und in einen Topf geben. Mit Rahm und Milch auffüllen und mit einem Stabmixer fein mixen. Falls die Suppe noch etwas zu dick ist, kann man sie noch mit ein wenig Gemüsebouillon verdünnen. Die Suppe aufkochen und zum Schluss mit Salz und Pfeffer verfeinern.



### ANRICHTEN

Mit dem Sauerrahm und einem Löffel in einer Suppenschale einen halbrunden Strich ziehen und mit den eingelegten Kürbisstücken garnieren. Die Trauben verteilen und alles mit den gebrochenen Pistazien berieseln. Die angerichtete Schale mit einem passenden Kraut verschönern, zum Beispiel: Kerbel, Brunnenkresse oder Tahoonkresse. Die Suppe mithilfe einer Saucière oder einer Teekanne als Show-Effekt erst vor dem Gast eingiessen.

**Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Zubereitung und natürlich beim Geniessen. Sollten Sie einmal in Schaffhausen sein, würde es mich freuen, Sie in der Sommerlust zu begrüßen.**



## Geschätzte Kunden, Partner, Freunde und Bekannte

Mit grossen Schritten nähern wir uns bereits wieder dem Ende dieses Jahres.

Wir sagen DANKE für Ihr Vertrauen und Ihre Treue und wünsche Ihnen und Ihren Liebsten wundervolle, erholsame Festtage und einen tollen Start ins 2023!

Wir freuen uns, Sie auch im nächsten Jahr bei uns begrüßen zu dürfen.

Mit besten Wünschen,  
Schlossgarage Seengen AG



## Gemeinde Hallwil

Glas und PET können bei der Landi Hallwil entsorgt werden. Für Textilien steht beim Parkplatz «Käserestrasse» oder im Ausserdorf ein Container zur Verfügung. Papier und Karton werden an den publizierten Tagen gesammelt. Alle weiteren Entsorgungsgüter können bei einer privaten Entsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen erhalten Sie direkt beim entsprechenden Anbieter.

### Alteisen (Beschläge)

Das Alteisen kann am **Samstag, 15. April** von 10 bis 12 Uhr im Container auf dem Parkplatz des Gemeindehauses entsorgt werden oder jederzeit bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Altöle

Die Sammelstelle befindet sich bei der Opel-Garage Heinz Urech AG, Hallwil.

### Aluminium

Alu wie Haushaltsfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei privaten Entsorgungsstellen abgegeben werden.

### Batterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Bauschutt

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### CDs/DVDs

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

### Elektro- und Elektronikgeräte

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Giftstoffe, Sonderabfälle

Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an die ursprüngliche Verkaufsstelle (z. B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden.

### Glas

Entsorgung bei der Landi Hallwil oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

### Grünabfälle

Container mit Jahresvignette oder Einzelmarke versehen.

Grüncontainer Einzelmarke:

240 Liter: CHF 10.00

800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:

240 Liter: CHF 140.00

800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Einzelmarken erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und in der Landi Hallwil.

Zum  
Heraustrennen  
und Aufbewahren!  
**Entsorgung 2023**

# Entsorgungskalender 2023

Hallwil  
eifach andersch



	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Januar							1
	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
	30	31					

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Februar			1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28					

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Juli						1	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30
	31						

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
August		1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30	31			

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
März			1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31		

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
April						1	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
September					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Oktober							1
	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
	30	31					

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Mai	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30	31				

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Juni				1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30		

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
November			1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30			

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Dezember					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31



Kehricht ab 7.00 Uhr



Grünabfuhr ab 7.00 Uhr



Papier/Karton ab 7.00 Uhr



Alteisen (siehe Rückseite)

**Hauskehricht**

Abfuhr jeden zweiten Dienstag. **Ausnahmen: 4. Januar, 12. April, 3. August.** Kehrichtsäcke sind jeweils bis spätestens um 7.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 17 Liter (10er-Set):	CHF 12.50
Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set):	CHF 21.60
Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set):	CHF 36.70
Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set):	CHF 12.95
Containerplombe 240 Liter:	CHF 15.55
Containerplombe 800 Liter:	CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 17 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 17 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 17, 35 und 60 Liter erhalten Sie auch im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

**Holz**

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

**Kleider, Textilien**

Können im Container beim Parkplatz «Käserestrasse», im Ausserdorf oder bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

**Konservendosen**

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

**Leuchtstoffröhren, Entladungslampen**

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei einer privaten Entsorgungsstelle.

**Papier und Karton**

Sammlung am **23. März, 29. Juni, 21. September, 14. Dezember** ab 7.00 Uhr oder bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgen.

**PET**

Zurück an die Verkaufsstelle, bei der Landi Hallwil oder einer privaten Entsorgungsstelle.

**Pneus**

Können bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

**Sperrgut**

Versehen mit 110l-Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg.

**Styropor**

Kann bei einer privaten Entsorgungsstelle entsorgt werden.

**Tierkadaver**

Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 13.15 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 7.15 bis 9.00 Uhr und Freitag von 13.15 bis 15.00 Uhr.

ÜBER 40 JAHRE.

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**

WERNLI-IMMO.CH

wernli immobilien

**GARAGE FAES AG**

**GARAGE FAES AG**  
KIRCHENFELDSTRASSE 6  
5727 OBERKULM  
062 768 20 20  
[www.garagefaes.ch](http://www.garagefaes.ch)

*Adventszeit ist eine besinnliche Zeit mit Kerzen und Lichtern. Sie lässt uns auf das vergangene Gartenjahr zurückblicken und sich auf das Neue vorbereiten. Eine sorgfältige und rechtzeitige Planung ist wichtig.*

*Wir danken unserer Kundschaft für Ihr Vertrauen im 2022 und wünschen allen eine fröhliche Weihnachtszeit.*



seit 1994

**LEGOLL**

Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

5707 Seengen • 062 777 39 10  
Sarmenstorferstr. 4 • [www.legoll.ch](http://www.legoll.ch)

Ich erarbeite für Sie ein stimmiges Gartenkonzept und freue mich auf Ihre Anfrage.

## Parkieren im Allgemeinen

Wir stellen immer wieder fest, dass Fahrzeuglenker, meistens aus Bequemlichkeit oder Zeitdruck, ihre Fahrzeuge teilweise oder ganz auf dem Trottoir parkieren. Als Begründung wird dabei oftmals angegeben, die Fahrzeuge auf der Strasse nicht behindern zu wollen. Dass dabei die schwächsten Verkehrsteilnehmer, nämlich die Fussgänger, behindert werden, wird jedes Mal sträflich ausser Acht gelassen. Oftmals müssen Fussgänger auf die Strasse ausweichen. Die Trottoirs gehören aber den Fussgängern, namentlich den Kindern und Schülern.

### Ist es überhaupt erlaubt auf einer Nebenstrasse innerorts das Fahrzeug auf der Strasse abzustellen?

Dazu einige Informationen:

Normalerweise müssen, wenn vorhanden, öffentliche markierte Parkplätze benützt werden. Diese zur Verfügung gestellten Parkplätze sind oftmals gebührenpflichtig oder mittels «blauer Zone», zeitlich beschränkt. Gelb markierte Parkplätze sind für einen bestimmten Personenkreis vorgesehen und jeweils entsprechend beschriftet. Die Regelung von Privatparkplätzen unterliegt den Bestimmungen der jeweiligen Besitzer.

Im Weiteren ist zu beachten, dass beim Parkieren ausserhalb von markierten Parkfeldern oder einem deutlich gekennzeichneten Belag mit einer Ordnungsbusse gerechnet werden muss.

Wenn keine markierten Parkplätze zur Verfügung stehen, ist das Halten und Parkieren auf Nebenstrassen innerorts erlaubt, ausser ein signalisiertes

Halte- oder Parkverbot verbietet dies. Wenn auf der Strasse parkiert wird, so müssen für den Gegenverkehr noch mindestens 3 Meter von der Gesamtfahrbahnbreite frei bleiben. Wer jedoch sein Fahrzeug auf öffentlichen Strassen und Parkplätzen nachts regelmässig an gleicher Stelle parkiert, bedarf einer Bewilligung, sofern die zuständige Behörde auf dieses Erfordernis nicht verzichtet.

Das Parkieren auf Hauptstrassen innerorts ist erlaubt, wenn für das Kreuzen von zwei Motorwagen genügend Raum bleibt.

Das Halten und Parkieren vor und nach Strassenverzweigungen weniger als 5 Meter vor und nach diesen Verzweigungen ist nicht erlaubt.

Diese Informationen sind wie immer nicht abschliessend. Deshalb informieren Sie sich im Internet (Ordnungsbussenliste) oder beim nächsten Polizeiposten über die unzähligen Regelungen im ruhenden Verkehr. Vielleicht können Sie beim nächsten Halten oder Parkieren einer unliebsamen Konfrontation mit der Polizei aus dem Wege gehen.



Korrekt parkiert.

Nicht korrekt parkiert.



**RIO**  
besser trinken

## Flüssige Schlemmereien

*Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.*

### Beni Wilers Christchindliwein: Ein wunderbarer Festtagswein ist endlich wieder erhältlich!

#### Bodegas Alto Moncayo

Alto Moncayo ist die Premium-Marke der Bodega Borsao. Sie wurde 2002 gegründet und umfasst 60 Hektaren Rebfläche – ausschliesslich bestockt mit zwischen 30 und 100 Jahre alten Garnacha-Rebstöcken allerbesten Qualität. Hier dreht sich alles darum, die Garnacha-Traube zu perfektionieren. Was auch hervorragend gelingt: Dank dem Ausbau in neuen Barriques zwischen 16 und 24 Monaten reifen die Weine zu einem unglaublich fülligen, dichten und sagenhaft fruchtigen Genuss.

#### Campo de Borja D.O. Alto Moncayo, 2018

Granatrot glänzt dieser Wein im Glas; in die Nase steigen kräftige Düfte von Brombeere, Kirsche und Schokolade. Am Gaumen kommen intensive Dörrobst-Noten und ein Hauch Lakritze dazu, umrahmt von samtigen Tanninen, einer wunderbaren Frische und einem unglaublich vollen, weichen und sehr harmonischen Körper. Sein langer Abgang macht diesen Wein zum nachhaltigen Genuss. Passt hervorragend zu Pasta mit Fleisch,



Beni Wiler  
Rio Getränkemarkt  
Menziken



Rind- Kalb- oder Wildfleisch mit dunklen Saucen – gegrillt oder gebraten. Alkoholgehalt: 16% Vol. Trinktemperatur: 16 – 18 °C.

Preis pro Flasche: Fr. 42.90

#### Campo de Borja D.O. Veraton, 2018

Ein gehaltvoller granatroter Wein mit einem eleganten Bukett von Brombeere, Kirsche und Schokolade. Im Gaumen zeigt er sich fruchtig-würzig, etwas Lakritze-Noten ergänzen hier die Beerendaromatik. Geschmeidige Tannine, eine angenehme Frische und sein weicher, sehr voller und harmonischer Körper sowie sein langer Abgang machen diesen Wein zum nachhaltigen Genuss. Passt wunderbar zu

Rindfleisch mit hellen Saucen oder Lammfleisch mit dunklen Saucen. Alkoholgehalt: 15.5% Vol. Trinktemperatur: 16 – 18 °C.

Preis pro Flasche: 34.90



## Gesunder Darm, gesunde Verdauung



Schon die alten Griechen wussten, dass eine gute Verdauung wichtig ist für unser Wohlbefinden und unsere Gesundheit. Doch was ist eine gute Verdauung? Bereits bei den Säuglingen gibt es grosse Unterschiede. Bei einigen kommt es zweimal täglich, bei anderen nur zweimal wöchentlich zur Darmentleerung. So individuell wie wir Menschen sind, so individuell ist auch unsere Verdauung, doch sollte sie in jedem Fall recht regelmässig sein, weder zu flüssig, noch zu fest.

Der Darm ist unser grösstes Organ und wird von etwa 1,5 kg Darmbakterien – das sind mehr als 100 Billionen – besiedelt. Er sorgt für das Funktionieren zahlreicher Stoffwechselforgänge, z. B. für die Aufnahme von Vitalstoffen, wie auch für den Abtransport von unerwünschten Schad- und Giftstoffen. Ausserdem befinden sich etwa 80 % unserer Immunzellen im Darm. So ist leicht vorstellbar, warum bei einer gestörten Darmflora Vieles nicht mehr richtig funktioniert.

Doch was können wir tun für einen gesunden Darm? Dass eine gesunde Lebensweise mit ausgewogener Ernährung wichtig ist, sollte unumstritten sein. Zu

viel rotes Fleisch, Zucker, Zuckeraustauschstoffe, Alkohol, Tabakrauchen oder auch Zusatzstoffe in industriell verarbeiteten Lebensmitteln setzen dem Darm zu und stören seine Funktionalität. Gut tun ihm vor allem Früchte, Gemüse und Vollkornprodukte, die neben Vitaminen und Mineralstoffen unentbehrliche Ballaststoffe enthalten. Letztere sind selbst unverdaulich, sorgen aber durch ihr Quellvermögen für die Anregung der Eigenbeweglichkeit unseres grössten Organs und unterstützen so dieses bei der Verdauung.

Bei akuten Beschwerden wie Blähungen, Verstopfung oder allgemeinem Unwohlsein können sehr gut, auch ergänzend, pflanzliche Tropfen oder spezifische, individuell für die jeweiligen Probleme hergestellte Spagyrik-Sprays eingesetzt werden.

Ist der Darm und seine Flora jedoch nachhaltig aus dem Lot, gilt es, ihn wieder aufzubauen. So genannte Probiotika enthalten meist verschiedene Bakterienstämme mit jeweils mehreren Milliarden Bakterien. Solche Präparate können in der Regel bedenkenlos eingenommen werden und helfen, den Darm wieder mit seinem natürlichen Biom zu besiedeln und damit seine Funktionstüchtigkeit wiederherzustellen.

Haben Sie Fragen zur Verdauung oder allgemein zur Darmgesundheit? Kommen Sie gerne in Ihre Apotheke.

Sabine Brentrup, Apothekerin  
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See  
 Bildnachweis: Alicia Harper auf Pixabay

## Dr. med. Markus Steiner, 1949 – 2022



Markus Steiner war eine orthopädische Institution im Wynental. Es gab wahrscheinlich Zeiten, zu denen die meisten künstlichen Hüft- oder Kniegelenke, welche im Wynental mit ihren Besitzern herumlaufen, von Markus Steiner eingesetzt worden waren. Womöglich ist das bis heute so, denn er gab seinen Praxisanteil erst vor etwas mehr als sieben Jahren weiter. Ich selbst hatte das Privileg für fast zehn Jahre mit ihm zusammenzuarbeiten. Noch nie hatte ich vorher einen Arzt erlebt, der sich so viel Zeit für seine Patienten nahm. Ich selbst bin in Deutschland medizinisch «sozialisiert» worden, kannte also nur die Tätigkeit von Orthopäden in Fünf-Minuten-Slots pro Patient, die eine sinnvolle medizinische Betreuung unmöglich machen und die unter anderem der Grund waren und sind, warum so viele deutsche Ärzte nicht mehr in ihrem Land arbeiten wollen.

Ausgebildet unter anderem am Kantonsspital Aarau, an der orthopädischen Universitätsklinik Balgrist oder an den Kantonsspitalern Luzern und Olten, arbeitete er ab 1994 mit seinem Bruder Jürg

in der dritten Steiner-Generation in der schönen Villa, in der Dr. Bernd Heinrich und ich bis heute die Praxis weiter betreiben.

Wenn ich abends an der Praxis vorbeifahre, sehe ich im Geiste immer noch sein beleuchtetes Praxiszimmer, in dem er bis spätabends seine Knie- und Hüftprothesen für den nächsten Operationstag geplant hatte. Das hiess für ihn, auf Pauspapier, welches er auf ein Röntgenbild legte, zu zeichnen.

Er war jedoch nicht nur ein hervorragender und gewissenhafter orthopädischer Chirurg, sondern auch vor allem ein feiner Mensch und klasse Kerl, der sich nicht nur um seine Patienten kümmerte, sondern auch um sein Umfeld und auch manchmal um mich, den jüngeren Kollegen. Ich habe einen Ausspruch von ihm in Erinnerung, den ich bis heute auch immer den jüngeren Kollegen weitergebe: «Es gibt viele Möglichkeiten, eine Operation erfolgreich durchzuführen, aber man muss zumindest eine *sichere* kennen, die annähernd *immer* funktioniert. Und in den ganz seltenen Fällen, in denen sie nicht funktioniert, ist eine zweite Möglichkeit zu kennen von Vorteil.»

Leider ist Dr. med. Markus Steiner am 9. November nach schwerer Krankheit verstorben. Er wird immer ein wichtiger Teil des ZOC Wynental bleiben und wir werden ihn als Freund und als Mentor immer in liebevoller Erinnerung behalten.

Dr. med. Michael Kettenring

## Zwingerhusten



Im Moment, scheint es mir, hustet es überall. Mich eingeschlossen. Die Kinder sind erkältet und bleiben zu Hause. Vor einem Jahr hätten wir noch auf Teufel komm raus getestet. Zurzeit hat es aber kaum Konsequenzen und wir pflegen uns mit Hustensirup, Lutschtabletten, Tee und irgendwelchen Hausmittelchen.

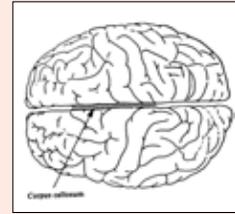
Dasselbe können Sie auch bei Ihrem Hund tun, wenn er den Zwingerhusten hat. Diese Tröpfcheninfektion führt zu starkem Hustenreiz, manchmal gar unstillbar und mit einem Schleim-Raufwürgen endend. Dann erreicht uns meistens noch vor Praxisöffnung ein Notfallanruf mit dem Verdacht, dass beim Hund etwas im Hals stecke. Ist der Husten wirklich so stark, dann empfehlen wir einen Tierarztbesuch, bei welchem wir zur Linderung gegen die Halsentzündung etwas spritzen und unter Umständen gegen die bakterielle Begleitinfektion ein Antibiotikum verschreiben. Lutschtabletten funktionieren beim Hund eben leider nicht so gut. Bei einem leichteren Husten können Sie aber

auch auf den altbewährten Honig zurückgreifen, vielleicht sogar mit warmem Salbei- oder Kamillentee anbieten. Beim Tierarzt erhält man auch Hustensirup mit Kräuterextrakten (Thymian und Efeu), der lindernd wirkt. Einen gewissen Schutz bietet die separate, auch mit der Kombi-Impfung zusammen anwendbare Zwingerhustenimpfung, bei welcher einige Tropfen Impfstoff in ein Nasenloch appliziert wird. Zugegeben: nicht ganz ange-

nehm und daher auch nicht bei jedem Hund praktikabel, aber doch recht effektiv. Die Impfung wirkt bereits nach drei Tagen und kann daher auch noch kurzfristig vor dem Tierheimaufenthalt gemacht werden. Denn im Tierheim ist die Ansteckungsgefahr am grössten: Hunde aus ganz verschiedener Herkunft leben während Tagen bei- oder nebeneinander und bellen auch mal. Da werden die Viren (Parainfluenzavirus) und Bakterien (Bordetellen) über die Tröpfchen sehr einfach übertragen. Von der Ansteckung bis zum Symptombeginn kann es aber gut drei bis acht Tage dauern. So husten die meisten Hunde dann erst nach der Rückkehr und wenn wir die Besitzer im Wartezimmer fragen, ob der hustende Hund im Tierheim war, reagieren sie oft mit einem überraschten «Ja, warum wissen sie das?»

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
www.kleintierpraxiskueng.ch  
Bildnachweis: Christina Chiz auf pixabay

## Zwei Seelen wohnen in unserem Kopf



Das Grosshirn ist die oberste Instanz des Zentralen Nervensystems. Es verbindet als Kommunikationszentrale alle unsere Organe, Organ-

systeme und Gewebe miteinander und stimmt sie aufeinander ab. Es besteht aus einer rechten und einer linken Gehirnhälfte. Zwar sind die beiden Gehirnhälften (= Hemisphären) symmetrisch gebaut, doch sind die Aufgaben so auf beide Gehirnhälften verteilt, dass sie sich ergänzen. Über ein dickes Bündel aus Nervenfasern, (Corpus callosum) auch Balken genannt, findet der Austausch gegenseitig statt. Wird der Balken durch eine Operation getrennt, so zeigt sich, dass jede Gehirnhälfte ihre eigene, fundamental verschiedene Denkweise hat. Die beiden Hälften des Gehirns existieren also in einer Arbeitsteilung, wobei jede ihr eigenes Gedächtnis hat.

Während die linke Hälfte bei ca. 95% der Menschen auf Sprache und abstraktes, logisches Denken spezialisiert ist, kommt die rechte in der Regel dann zum Einsatz, wenn es um räumliches, bildhaftes, gefühlsbetontes und kreatives Denken geht. Die grundlegende Spezialisierung der Gehirnhälften auf verbales und nichtsprachliches Denken entwickelt sich nach und nach als Ergebnis der Konkurrenz zwischen links und rechts. Als der Spezialist für Sprache denkt das linke Gehirn nicht nur in Worten, es brilliert auch beim logischen Denken. Gleichzeitig kann das rechte Gehirn mehr und mehr in sprachlosem, bildhaften und intuitivem Denken dominieren. Auch unsere Träume sind nonverbal, emotional, voller Bilder und ohne logischen Zeitablauf und ent-

stammen nachweislich vom rechten Grosshirn. Die Psychologen nennen das bildhafte, sprachlose Gedächtnis das «Unbewusste» oder unseren Schatten.

Es gibt natürlich nicht den linken und rechten Gehirntyp in Reinkultur. Bis zu einem gewissen Grad ist die Gehirnorganisation genetisch festgelegt, aber Umwelteinflüsse, einschliesslich der Erziehung, wirken sich auch stark aus. Die Reifung der Links-Rechts-Organisation der Verbindungen der Hirnhälften ist meistens im Vorschulalter abgeschlossen. Für Kinder mit Hirnverletzungen besteht ein hohes Mass für die Reorganisation durch eine Kompensation in der andern Hirnhälfte. Tritt bei einem Erwachsenen eine Schädigung der linken Hirnhälfte auf, so zeigt sich eine drastische Beeinträchtigung bei der Sprache.

Neben den unterschiedlichen Aufgaben der Gehirnhälften kommt noch eine Besonderheit dazu: Die rechte Gehirnhälfte steuert die linke Körperseite, die linke Hälfte ist für die rechte Seite zuständig. Diese Überkreuzung führt dazu, dass zum Beispiel bei einem Schlaganfall eine Schädigung der linken Gehirnhälfte Lähmungen auf der rechten Körperseite auftreten lässt.

Rund 90% der Menschen sind Rechtshänder. Ob dies neben der Genetik und den Umwelteinflüssen auch der Dominanz der linken Hemisphäre geschuldet ist, bleibt offen. Trotz vieler Forschung konnte das grosse Rätsel der Links- und Rechtshändigkeit bislang nicht vollends geklärt werden.



**Wir bedanken uns bei Ihnen allen für ein tolles 2022 und wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.**

#### Erscheinung 2023

4. Januar	3. Mai	6. September
1. Februar	7. Juni	4. Oktober
1. März	5. Juli	1. November
5. April	2. August	6. Dezember

**Zeitung war gestern – heute ist Dorfheftli.**

**Die Zeitung mit Mehrwert**

5734 Reinach | Baselgasse 6A | 062 765 60 00 | info@dorfheftli.ch  
dorfheftli.ch | facebook.com/dorfheftli | instagram.com/dorfheftli\_ag



**Volg**

**Prima**

**Landi**

**Hier wird Einkaufen zum Erlebnis!**

**GROSSE AUSWAHL AN FRISCH-PRODUKTEN GANZ IN IHRER NÄHE.**

**ALLE FILIALEN DURCHGEHEND (ÜBER MITTAG) FÜR SIE GEÖFFNET.**

- das passende Sortiment für den täglichen Bedarf
- ofenfrisches Brot bis Ladenschluss
- eine gemütliche Kaffe-Ecke
- Sandwiches, Salate und warme Snacks
- regionale Produkte
- Parkplätze mit bequemer Zufahrt
- Integrierte Postagentur **DIE POST** im Volg Schafisheim, Hunzenschwil und Dürrenäsch
- Wein- und Getränkemarkt Seon – gepflegte Weine aus aller Welt

**Die LANDI Unteres Seetal ist an 7 Orten gerne für Sie da!**

[www.landiuunteresseetal.ch](http://www.landiuunteresseetal.ch)

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**





Vorverkauf:

- ★ www.saalbau-reinach.ch
- ★ Peter's Gwürzsack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

**Dropax**  
**Eiflig Abend**  
Samstag, 10. Dezember | 20.00 Uhr



**Märlitheater Zürich**  
**De Froschkönig**  
Sonntag, 18. Dezember | 15.00 Uhr



**argovia philharmonic**  
**Neujahrskonzert**  
Freitag, 6. Januar | 20.00 Uhr



**Tobias Heinemann**  
**Journey**  
Samstag, 14. Januar | 20.00 Uhr



**Bliss**  
**Acapulco**  
Freitag, 17. Februar | 20.00 Uhr



Mit freundlicher  
Unterstützung von:

**ews**  
LocalPower

Hotel & Restaurant  
zum **Schneggen**

## Adventskonzert



### Kapelle Gupfbuebä Jodelterzett Seetal

Samstag, 10. Dezember, 20 Uhr  
Saalbau, Boniswil am Hallwilersee

Eintritt: CHF 25 / Abendkasse

In der Pause und nach dem Konzert: Getränkebuffet  
www.gupfbuebe.ch / www.jodelterzett.ch

Seit 1993

# BUSI

## GARTENBAU

busi-gartenbau.ch info@busi-gartenbau.ch

- Top-Fachleute
- Top-Maschinenpark
- Top-Erfahrung
- Top MOTIVIERT

Neu bei uns:  
Schaufelseparator



Der Schaufelseparator sibt, trennt, mischt, belüftet und zerkleinert alles vor Ort. Deshalb bleibt praktisch der ganze Humus da und es fällt weniger Material zur Entsorgung an.

Speziell geeignet für Rasensanierungen, Gartenumänderungen oder Rabattenauffrischungen.

Haben Sie ein Projekt? Rufen Sie an:

**079 222 34 24**

Der Chef kommt immer persönlich vorbei und berät Sie gerne!

## Advent, Advent, ein Lichtlein brennt ...

... und wir sind gut ins neue Programm gestartet und haben das Jahr 2022 mit tollen Kursen beendet. Die Volkshochschule Wynental wünscht Ihnen allen eine besinnliche, schöne Adventszeit. Im neuen Jahr starten wir gleich mit einem tollen neuen Highlight. Pascal Weber kommt für einen Vortrag ins Wynental.

### Pascal Weber: Was nun, Amerika?



Vortrag mit USA-Korrespondent Pascal Weber. Mittwoch, 11. Januar 2023, 19.30 Uhr. Schule Breite, Aula, Reinach. Kosten: Fr. 20.-. Anmeldung bis 4. Januar 2023. Über nichts sind sich die USA mehr einig: Abtreibung, Waffen, Klima, Bürgerrechte, Bildung, Geschichte, Medien, selbst die Anerkennung von Wahlergebnissen und somit das Fundament des Systems werden infrage gestellt. Wohin treiben die USA? Droht gar ein zweiter amerikanischer Bürgerkrieg, wie manche prophezeien? Antworten liefert SRF USA-Korrespondent Pascal Weber.

### Ein Streifzug durch den Wald der Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft

Vortrag mit Prof. Harald Bugmann. Donnerstag, 12. Januar 2023, 19.30 Uhr. Schule Breite, Aula, Reinach. Kosten: Fr. 15.-. Anmeldung bis 28. Dezember 2022.

### Alle Wege führen nach Rom!

#### Reise in die Ewige Stadt



Montag, 10. April, bis Samstag, 15. April 2023. Reiseleitung: Paul Leisibach. Tauchen Sie ein in ein lebendiges Museum, begegnen Sie Sehenswürdigkeiten wie dem Kolosseum oder dem Petersdom, lassen Sie sich vom Charme des unvergleichlichen Trastevere-Quartiers bezaubern, geniessen Sie einheimische Köstlichkeiten in einer typisch römischen Trattoria! Von unserem Drei-Sterne-Hotel aus, das sich in der Nähe des Vatikans befindet, erkunden wir die ehemalige Hauptstadt der Welt und das Zentrum der Christenheit, wir lernen aber auch die italienische Kleinstadt Tivoli mit ihren märchenhaften Garten- und Brunnenanlagen kennen.

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter [www.vhsag.ch/wynental](http://www.vhsag.ch/wynental) oder nehmen Sie Kontakt auf per E-Mail: [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch).

seit 1980

**Ba**

Baumann Innenausbau AG  
5706 Boniswil

Wir machen Schönes aus Holz.

Tel. 062 777 28 66  
www.schreinerei-baumann.ch ...Innenausbau...Möbel...Schränke...Küchen...Bad.....massgeschneidert...



**DRUCKPRODUKTE  
AUS IHRER REGION.**

kromerprint.ch

**KROMER**  
Print AG

Herzlichen Dank für Ihr

*Vertrauen*  
im vergangenen Jahr



**SONNENTAL**  
Bestattungen | Ruth Schachtler

Wir wünschen  
Ihnen ein friedliches  
und befriedigendes 2017

Wynental - Seetal - Ruedertal / bestattungen-sonnental.ch / 062 772 20 20



Konzentriert und speditiv: das Personal der Spezialitätenmetzgerei Burkart bei der Arbeit am 23. Dezember letzten Jahres.

## Chinoise-Time bei der Spezialitätenmetzgerei Burkart

Die Weihnachtszeit steht vor der Tür und mit ihr die Fonduezeit. An Weihnachten, wenn die Festtafel im Familien- und Freundeskreis gedeckt wird, haben das Fondue Chinoise und weitere typische Klassiker aus der Spezialitäten-Metzgerei Burkart aus Seon ihren grossen Auftritt.

(tmo.) – Das Fondue Chinoise ist an Weihnachten nach wie vor die Nummer 1, wenn zum feierlichen Essen in gemütlicher Runde geladen wird. Kurz: Das Fondue Chinoise kommt – speziell wenn das Fleisch vom Metzger des Vertrauens stammt – immer gut an. Das können auch Martina und Samuel Keller, Inhaber der Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH in Seon, bestätigen. Am 23. Dezember ist in den Produktionsräumen der Metzgerei «Grosskampftag» angesagt. Die ganze Belegschaft ist in den Startlöchern und das Metzgereteam um Samuel Keller haben die Messer gewetzt. Denn hier wird das nicht gefrorene Fleisch (Schwein, Kalb, Rind, Lamm, Pferd und Poulet) frisch von Hand geschnitten. Je

nach Bestellung der Kunden werden die Fleischhäppchen dann zusammen mit Hackfleischkügelchen, Chipolata etc. von flinken Frauenhänden kunstvoll auf die Platten drapiert und mit einer fruchtigen Garnitur versehen, ehe die Fleischplatten in den Kühlraum wandern, wo sie bis zum Abholtermin bei optimaler Temperatur gelagert werden. Wie beliebt das Fondue Chinoise ist, zeigt die Tatsache, dass die Kühlzellen vor Weihnachten aus allen Nähten platzen und zusätzlicher Kühlraum in mobiler Form zum Einsatz kommt. «Bestellungen nehmen wir gerne und ab sofort entgegen. Abgeholt werden kann die bestellte Ware auf Wunsch mit Bouillon, Fond und diversen Saucen am 24. Dezember bis von 7.30 bis 15.00 Uhr durchgehend», sagt Martina Keller. Wer «nur» die bestellte Ware abholt, kann dies an der temporären Ausgabe gleich neben der Ladentür tun. Bezahlt werden kann mit Bargeld oder allen anderen üblichen elektronischen Zahlungsmitteln. Natürlich gehen nicht nur Fondue Chinoise, Bourguignonne oder Winzer-Fondue über den Ladentisch. Auch Filet im Teig, Schinkli im Brotteig oder Truthahn sind hier hoch im Kurs.



# SEENGER

GEMEINDE  SEENGEN

## JAHRESZEITEN-KONZERTE

**STREEO** Swing und Evergreens in der alten Schmitte Seengen  
Freitag, 6. Januar 2023, um 19 Uhr, Eintritt 20.-

Reservation unter: [daniela.hunziker@gmx.ch](mailto:daniela.hunziker@gmx.ch) oder 079 372 90 48  
oder [www.seengerjahreszeitenkonzerte.ch](http://www.seengerjahreszeitenkonzerte.ch)

**stalder rent**  
Lagerboxen Abstellplätze Garagen

Wasser  
Die Quelle unseres Lebens

### Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Sämtliche sanitäre Arbeiten
- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Solarwasserwärmer
- Enthärtungsanlagen

**Bereuter Haustechnik**<sup>AG</sup>

Boniswilerstrasse 10  
5707 Seengen  
Tel. 062 777 18 13

[info@bereuter-haustechnik.ch](mailto:info@bereuter-haustechnik.ch)  
[www.bereuter-haustechnik.ch](http://www.bereuter-haustechnik.ch)



HEIZUNG

BRENNERSERVICE

SANITÄR

## Vom Buch an den Baum

«Worthänger» heissen die Deko-Objekte aus alten Büchern, die erst seit Kurzem das Produktsortiment der Edition Satis bereichern. Sie sind ein besonderes Projekt der Stiftung Satis in Seon – ein Gemeinschaftswerk von besonderen Menschen.



Foto: Felix Wey.

Drei Namen standen für die Papierornamente zur Auswahl: Die Klientinnen und Klienten der Stiftung Satis haben sich für «Worthänger» entschieden.

(Eing.) – Es war Anita Wernli, Leiterin Struktur, die sich im Sommer mit einer Satis-internen Upcycling-Weihnachtsdekoration zu beschäftigen begann. Was da aus alten Büchern am Entstehen war, fand Joana Rodrigues, Leiterin des Kreativateliers, auf Anhieb spannend – auch in Bezug auf die Sortimentserweiterung der Edition Satis: «Zusammen entwickelten wir weitere Prototypen, mit dem Ziel, dass künftig die Klientinnen und Klienten solche Objekte möglichst selbständig herstellen können.»

### Erfolg durch Partizipation

«Ganz wichtig ist, dass die Klientinnen und Klienten von Anfang an in solche Projekte eingebunden werden», erklärt Joana Rodrigues. Die Idee wird in der Gruppe besprochen. Es wird gezeigt, was alles ausprobiert wird. Die Klientinnen und Klienten er-

gänzen mit ihren Anregungen den Entstehungsprozess. «Durch diese Partizipation steigt die Motivation, am definitiven Produkt mitzuarbeiten.» Die Polydesignerin 3D und Kunsttherapeutin schwärmt: «In diesem Fall hat mich die Gruppendynamik echt beeindruckt.»

### Gemeinschaftswerk findiger Köpfe

Schon beim Betrachten lässt sich erahnen, dass die Fertigung der «Worthänger» komplex ist. Joana Rodrigues zählt verschiedene Arbeitsschritte auf: «Zuerst gilt es, jede einzelne Seite sorgfältig aus dem Buch herauszureissen. Dann werden die Seiten gefaltet. Mit einer Schablone wird die gewünschte Form eingezeichnet, die Seiten danach entsprechend zugeschnitten. Es wird genäht und geleimt. Auch die Aufhängung mit der Schnur und der kleinen Holzkugel erfordert Geschicklichkeit. Schliesslich werden die Papierornamente mit dem eigens dafür gefertigten Beutel verpackt und etikettiert.» An der Herstellung eines Objekts sind atelierübergreifend etwa sechs Klientinnen und Klienten beteiligt.

### Auf dem Markt und im Claro-Laden

Aktuell sind der abgebildete Stern und die Kugel je als Set in drei verschiedenen Grössen beim Satis-Kerzenziehen vom 14. bis 18. Dezember ([www.satis-seon.ch](http://www.satis-seon.ch)) sowie im Claro Weltladen Aarau erhältlich.

**LIEBI + SCHMID AG**  
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



**Küchenbau  
Haushaltgeräte  
Reparaturen**

Gesundheit, Glück und viele schöne Momente sollen Sie im neuen Jahr begleiten.

Ihr Liebi + Schmid-Team

AUSSTELLUNGEN • SCHINZNACH-DORF • FRICK  
24-H-SERVICENUMMER 056 463 64 10

**WOHN** Art  
SAX GMBH



**NEUER STANDORT**

Termine nach tel. Vereinbarung

Bodenbeläge	Parkett	Teppiche
Vinyl	Insektenschutz	Vorhänge/Plissee
Polsterei	Fensterfolien	Hitzefolien

Uezwilerstrasse 2 | 5614 Sarnenstorf  
056 670 11 77 | info@wohn-art.ch | www.wohn-art.ch

NÄHE DEINE **FASHION LOOKS**

**BIS ZU 700.<sup>CHF</sup> SPAREN**  
GROSSE AUSWAHL  
BERNINA.COM

Angebote gültig bis 31.12.22. UVP: B 790 + Stickmodul 7295.- statt 7995.- | B 735: 3395.- statt 3795.- | B 590: 3395.- statt 3905.- | B 570: 2995.- statt 3495.- | B 535 für 2595.- statt 2895.-

**BERNINA**  
made to create

Ihr Weihnachtsgeschenk vom zertifizierten Fachhändler!



**Elektro – BERNINA – Stoffe – Kaffee**

**Neudorfstrasse 2  
5734 Reinach**

062 771 31 73 – www.rschriber.ch  
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



## Wohnen, Essen, Relaxen, Schlafen: Qualitätsmöbel vom Möbelhaus Comodo

Lange konnte man sie geniessen, die milden Herbsttemperaturen. Doch sie kam mit grossen Schritten auf und zu – die dunklere und kalte Jahreszeit, in welcher man es sich gerne in den schön eingerichteten eigenen vier Wänden gemütlich macht, ein feines Essen am grossen Esstisch geniesst und sich gerne auch ab und zu etwas länger im bequemen Bett einkuschelt.

(fhu) – Am letzten Wochenende im Oktober war es wieder so weit. Andrea und Jan Hunziker präsentierten gemeinsam mit ihrem Team eine grosse Auswahl an Esszimmermöbeln, Wohnaccessoires, Betten und Heimtextilien sowie spannenden Einrichtungsideen für ein schönes Zuhause. Das kompetente Möbelhaus-Team lud zum Comodofest. Während zwei Wochen konnte die Kundschaft von attraktiven Aktionen und Angeboten profitieren. Am Samstag und Sonntag war der Feuerwehrverein Dürrenäsch mit Kafibeizli, frischen

Pizzen und Hot Dogs für das kulinarische Wohl der Kundschaft zuständig. Ob in der winterlich gestalteten Boutique, mit weihnachtlichen Accessoires, erlesener Tischware sowie Kerzen und vielen Geschenkideen oder beim Rundgang durch die Möbelausstellung – an Inspirationen für ein schönes Zuhause fehlt es nicht. Mit der grossen Auswahl an Qualitätsmöbeln, hochwertigen Bettinhalten und innovativen Sofalösungen und Relaxsesseln findet man auf 1200 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche alles, was das Einrichtungsherz begehrt.

## Letzte 3 Erdgeschoss-Terrassenwohnungen im Neubau Burg / Aargau



3.5 Zi, 95.6m<sup>2</sup> CHF 545'000  
 4.5 Zi, 137.1m<sup>2</sup> CHF 705'000  
 4.5 Zi, 137.2m<sup>2</sup> CHF 710'000  
 Tiefgaragenplatz für CHF 25'000

 **heggin group ag**  
 Kompetenzzentrum für Immobilien

Ruth Schmid, [heggingroup.ch](mailto:heggingroup.ch)  
 076 442 95 87, [sr@heggingroup.ch](mailto:sr@heggingroup.ch)



Abheben und erleben.

Bestellen Sie jetzt Gutscheine – das ideale Weihnachtsgeschenk

Rundflüge  
 Schnupperflüge  
 Helikopterflüge  
 Flugschule

Telefon 041 930 18 66

 Luzern-Beromünster  
**FLUBAG**  
[www.flubag.ch](http://www.flubag.ch)

# Freude an Farben seit Generationen

Das ganze Team  
 wünscht Ihnen besinnliche  
 Festtage und einen guten  
 Rutsch ins  
 2023!

- Kompetente Beratung
- Termintreue
- Saubere Arbeitsweise
- Umweltbewusste Materialverarbeitung
- Nachhaltiges Vorgehen



**Malergeschäft  
 Steiner AG**  
 Beinwil am See  
 062 771 21 14  
[www.malersteiner.ch](http://www.malersteiner.ch)  
[info@malersteiner.ch](mailto:info@malersteiner.ch)

Lernen Sie uns  
 und unseren  
 Betrieb kennen.  
**Martina Moos-Steiner**  
 Inhaberin und  
 Geschäftsführerin



## BR Immobilien AG – Wir bewirtschaften Immobilien

Der Neubau des Mehrfamilienhauses im Seegarten in Seengen ist im Zeitplan und wird ab 2023 aktiv vermarktet. Für das Mietobjekt an der Unterdorfstrasse in Seengen gibt es viele Möglichkeiten, die Gewerbefläche optimal zu nutzen. Wir sind offen für Ihre Ideen, melden Sie sich!

### Neubau Mehrfamilienhaus Seegarten in Seengen



Visualisierung MFH Seegarten.

(Eing.) – Die Überbauung Seegarten an der Bresenbergstrasse 13 in Seengen ist noch im Bau. Der Bezug der modernen und komfortablen elf Mietwohnungen mit 2½ bis 5½ Zimmern wird Ende 2023 respektive Anfang 2024 erwartet.

Die Wohnungen sind rollstuhlgängig und verfügen über eine leichte Kühlung, Waschturm im Reduit, sowie einen hochwertigen Ausbau. Neben einem eigenen Kellerabteil steht der Mieterschaft eine Einstellhalle, Aussenparkplätze und Veloabstellplätze sowie eine naturnahe Gartenanlage mit Pavillon zur Verfügung.

Das Mehrfamilienhaus überzeugt durch grosszügiges Wohnen sowie der Nachhaltigkeit. Jede Wohnung wird einzigartig und hat einen Garten-sitzplatz oder Berg- und/oder Seesicht.

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Projektwebseite [www.seegarten-seengen.ch](http://www.seegarten-seengen.ch).

### Gewerbefläche an der Unterdorfstrasse 3 in Seengen



Aussenansicht Unterdorfstrasse 3.

Im Dorf bewirtschaften wir eine weitere Überbauung mit Wohnungen und Gewerbeflächen. Aktuell vermieten wir eine Gewerbefläche von 96m<sup>2</sup> zuzüglich Nebenflächen und Parkplätze. Die Fläche kann wie gesehen oder ausgebaut gemietet werden. Es besteht die Möglichkeit, die Fläche in Einzel-(Behandlungs-)räume zu unterteilen. Die Fläche eignet sich idealerweise als Bürofläche oder für Dienstleistungsanbieter. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website. Interessierte melden sich bitte über das Inserat auf unserer Webseite <https://brimmobilien.ch/vermietung>

Sie erfahren auf unserer Webseite mehr über unsere Liegenschaften und wer wir sind: <https://brimmobilien.ch/ueber-uns>

# Physio Böju

## Jacques Villars

Luzernerstrasse 33  
5712 Beinwil am See  
077 410 96 27  
info@physioboeju.ch  
www.physioboeju.ch

# Mike's «Brätzeli»



8 Franken kostet ein Säckli, 5 Franken davon fließen in mein MS-Projekt.

Die Brätzeli sind erhältlich bei:  
Bäckerei Sollberger, Gontenschwil  
Metzgerei Bolliger, Reinach

oder direkt bei mir bestellen:  
www.mikes-braetzel.ch  
info@mikes-braetzel.ch

Inseratesponsor: W. Wältli AG Schreinerei

## Unser neuestes Projekt ist online:



Wir wünschen der **Exclusiv Car-HiFi GmbH** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag.  
[www.exclusivcarhifi.ch](http://www.exclusivcarhifi.ch)

**MEDIARTS**

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch



Top-Beratung und ein professioneller Service: Waldegg-Sport-Inhaber Urs Zeder (rechts) mit Helfer Enrico Zoccolillo.

## Waldegg-Sport: Auf die Bretter, fertig, los!

Die Muotathaler Wetterpropheten sind sich nicht einig, ob es einen schneereichen oder einen schneearmen Winter geben wird. Tatsache ist, dass Urs Zeder mit seinem Ski- und Snowboardfachgeschäft Waldegg-Sport in Menziken Anfang November Saisonöffnung feierte und förmlich überrannt wurde. Die Vorfreude auf das Wintersportvergnügen scheint sehr gross zu sein.

(tmo.) – «Mit einem solchen Ansturm hatte ich nicht gerechnet», freute sich Urs Zeder. Er hofft mit den vielen Ski- und Snowboardbegeisterten natürlich auf ganz viel «Pulver gut» in der bevorstehenden Skisaison 2022/2023. Wie es scheint, wurden Skifahrer und Snowboarder nach dem warmen Oktober nun endgültig aus dem Sommerschlaf gerissen. Damit sie dann in den Startlöchern sind, wenn die Skipisten geöffnet werden, gilt es, die bestehende Ausrüstung in der Waldegg-Werkstatt für die neue Skisaison wieder fit zu machen. Andere wiederum deckten sich am Eröffnungstag mit neuem Material ein. Sie wissen dabei die Top-Beratung und den professionellen Service von Urs Zeder und seinem Team seit Jahren zu schätzen. Die

neuen Ski- und Snowboardmodelle sind in Reihen aufgestellt und warten auf Käuferschaft. «Einige Neuheiten sind wegen der Lieferschwierigkeiten zwar noch nicht eingetroffen», sagt Urs Zeder. Perfektes Material zu reduzierten Preisen findet man bei Waldegg-Sport aber auch immer in der Abteilung Auslaufmodelle. Zudem hat Urs Zeder einen grossen Test- und Mietmaterial-Ausverkauf gestartet. Wer sich ein Schnäppchen für sich oder seine Kinder sichern will, sollte sich also spürten. Stark und bekannt ist Waldegg-Sport bei den Tages-, Wochen- und Saisonmieten für Ski und Snowboards. Materialmässig ungetrübten Wintersport erhalten Wintersportlerinnen und -sportler hier zu sensationellen Preisen.



**Feiern & Geniessen**

**BÄSE**  
Wirtschaft Roos

Familie Sandmeier  
Roosweg 26, 5707 Seengen  
Telefon 062 777 06 79  
www.baesewirtschaft-roos.ch

**Silvester** Fondue chinoise à discrétion

Fr. 89.00 pro Person, Kinder (6 bis 12 Jahren) Fr. 39.50  
exkl. Getränke, inkl. Apéro und Mitternachtscüpli.  
**Türöffnung ab 19.00 Uhr**

**JugendCHOR** SEETAL  
SOLOGESANGTANZTHEATERCHOR

**new era**  
ein neues Zeitalter  
bricht an

Mach mit und melde dich direkt  
an unter [jugendchor-seetal.ch](http://jugendchor-seetal.ch)

Höhepunkt ist das **Galakonzert**  
am **22. April 2023** im  
Löwensaal in Beinwil am See.

**REBSTOCK**  
SEENGEN

unser *Gutscheine* bereiten Freude  
nicht nur zu *Weihnachten*

Haben Sie schon ans Weihnachtsmenu gedacht? Die Festtagshits aus unserer Metzgerei:  
frisch geschnittenes Fondue Chinoise oder Fondue Bourguignonne mit hausgemachten Saucen,  
Schweinsfilet im Teig, Rinds- oder Kalbsfilet im Teig.

Unser Restaurant ist am 31. Dezember für Sie geöffnet. Wir freuen uns auf Ihre Reservation.

**5707 SEENGEN**  
TELEFON 062 767 71 71  
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH  
DIENSTAG UND MITTWOCH  
GESCHLOSSEN



## Adventszauber in der Gärtnerei Vogel

Das Feuer in der Feuerschale brannte, das Zelt stand und die adventlichen Werkstücke waren bereit. Wie immer festlich, natürlich und überaus einfallreich gestaltet waren sie, die Adventskreationen der Gärtnerei Vogel in Seon. Das Team der Gärtnerei in Schafisheim und das des Blumenladens in Seon erschuf gemeinsam mit Martin Vogel einmal mehr eine zauberhafte Weihnachtswelt mit Gestecken, floralen Wanddekorationen, Kränzen und saisonalen Pflanzen.

(fhu) – Mit einem gemütlichen Apéro bei Kerzenlicht war es wieder so weit, die Verkaufsausstellung zum Advent wurde am Montag, 14. November, pünktlich um 17 Uhr eröffnet. Das Team der Gärtnerei und die Floristinnen im Blumenladen kreierten eine wunderbare Adventswelt, welche die Besuchenden verzauberte und schliesslich staunen liess. Was die floralen Werkstücke wie Kränze, Gestecke, die gefüllten Gefässe oder die Wanddekorationen jeweils ausmachen, ist ihre Natürlichkeit, welche mit den verwendeten glänzenden Accessoires bestens harmoniert. Die warmen Farbtöne wie Orange, Braun, Naturfarbe oder Gelb

wurden mit altem Holz und Birkenbäumen perfekt in Szene gesetzt. Das passende Grün in verschiedenen Nuancen ergänzte das harmonische Bild beim Betreten des Zeltes. Wer eher die kühleren Farben bevorzugte, konnte sich an den Kreationen in Weiss, Eisblau, Rosa und Silber erfreuen. Dazu passende saisonale Pflanzen wie Christrosen, der sehr beliebte silberne Strauch, dem Calocephalus sowie die Skimmia oder die Koniferen ergänzten das winterliche Angebot. Einmal mehr gelang dem Team der Gärtnerei Vogel mit vielen Ideen, Kreativität, Herzblut und Handarbeit eine sehr kreativ gestaltete und einladende Adventsausstellung.



Roland Gloor, Ruth Frey, Stefanie Gloor und Raphael Romano waren für die Interessierten bei der Präsentation des ID.Buzz da.

## Garage Gloor präsentierte den neuen Elektro-Bulli

Ob er auch jemals Kultstatus erlangen wird, wie der VW-Bus T1 (Bulli) von 1950 bis 1967, steht natürlich noch in den Sternen. Schliesslich war ja erst Ende November Schweizer Markteinführung, zu welcher auch die Garage Gloor in Gontenschwil einlud.

(tmo.) – Das Interesse an der neuen Bus-Generation von Volkswagen ist da. Viele wollten sich einen ersten Augenschein und eine erste Probefahrt mit dem neuen Familienmitglied von VW nicht entgehen lassen. Vor allem aber war die Neugier auf das neue und bereits im Vorfeld hochgelobte Raumgefühl gross. «Ein neu definiertes», wie es VW in Verbindung u. a. mit verstellbaren Komfortsitzen, variablem Innenraum und noch mehr Platz für die Fahrgäste konkret umschreibt. Der Nachhaltigkeit wurde ebenfalls viel Platz eingeräumt. «Bei den Sitzbezügen und den Bodenbelägen kamen zum Beispiel recycelte Materialien zur Anwendung», erklärt Roland Gloor. Zudem sei das Interieur

tierlederfrei, wie Stefanie Gloor ergänzt. Sehr gut kommt die Zweifarbenlackierung an. Ein Hingucker, den es auf Wunsch in Kombination mit der Grundfarbe Weiss in vier verschiedenen Farbtönen gibt. Die Ausstattungspakete variieren je nach Modell. So gehören beim ID. Buzz Pro das schlüssellose Startsystem, Einparkhilfe oder der Notbremsassistent zum Standard. Die Reichweite gibt VW mit ca. 423 Kilometern an. Die hängt natürlich von Topographie der Fahrtstrecke und der Verwendung von anderen Energieverbrauchern wie Heizung etc. ab. Das Fahren mit dem ID.Buzz erinnert – weil geräuschlos – an ein Schweben und gestaltet sich entspannt. Eine Probefahrt lohnt sich auf jeden Fall.



Auch bei der jüngsten Ausgabe des Seenger Märliwaldes gibt es wieder viel zu entdecken.

## Seenger Märliwald bringt Augen wieder zum Leuchten

Er begeistert und fasziniert alle: Die Rede ist vom Seenger Märliwald an der Unterdorfstrasse, der jeweils am Vorabend Leute von nah und fern nach Seengen lockt und dabei die Augen der unzähligen kleinen und grossen Besucher zum Leuchten bringt.

(tmo.) – Es herrscht wieder Action im Seenger Märliwald an der Unterdorfstrasse. Die sportlichen Samichläuse, Eskimo, Eisbär, Braunbär, Hänsel und Gretel, Frau Holle, die Bäcker-Crew, der Metzger & Co. sind aus dem Sommerschlaf erwacht. Besser gesagt: Sie sind vom Verein Märliwald Seengen um Märliwaldvater und Vereinspräsident Peter «Busi» Sandmeier aufgeweckt und für ihren grossen Auftritt, der bis 28. Dezember dauert, wieder fit gemacht worden. Neue Figuren sind auch in diesem Jahr wieder dazugekommen: der Bäcker mit seinem Wallholz, der Wichtel, die deckeschüttelnde Frau Holle und zwei neue Bären, um nur einige zu nennen. Zwischen den rund 35 liebevoll geschmückten Weihnachtsbäumen wurden ihre Holzunterkünfte aufgestellt. Für die skifahrenden Samichläuse wur-

den die Pisten präpariert und der Sessellift in Betrieb genommen. Die Leute konnten die Eröffnung kaum erwarten. Sie warteten vor dem Eingang zur Anlage, während sich die Vorstandsmitglieder noch um letzte Details kümmerten. Da wurde noch eine Wichtelmütze zurechtgezupft, dort das Gewand des skispringenden Samichlaus fachmännisch fixiert und ein Scheinwerfer in die richtige Position gebracht. Beachtlich: Während dreieinhalb Tagen harter Arbeit wurde der Märliwald von unzähligen Freiwilligen wieder «aus dem Boden gestampft». «Ich weiss auch nicht, weshalb wir uns das immer wieder antun», wie Peter Sandmeier sagte. Nun: Die Antwort lieferten die Besucher postwendend. Sie bedankten sich herzlich für den Märliwald 2022 – auch im Namen ihrer Kinder.



seetal

getreide

# *kochen, backen und schenken ...*

**Kleine und feine Werke sind unsere Stärke!**

Müli-Laden  
Marianne Häusermann  
5707 Seengen  
[www.muehle-seengen.ch](http://www.muehle-seengen.ch)

Öffnungszeiten:  
Mo. geschlossen  
Di. – Fr. 13.30 – 17.30  
Sa. 09.00 – 12.00

**Öffnungszeiten Festtage:**

24.12. – 26.12.2022

**GESCHLOSSEN**

ab 27.12.2022

Di. – Fr. 13.30 – 17.30

Silvester, 31.12.2022

**GESCHLOSSEN**